

竹枝詞（其一）

劉禹錫

楊柳青青江水平¹，聞郎江上唱歌²聲。
東邊日出西邊雨，道是³無晴卻有晴⁴。

一 作者簡介

劉禹錫（公元 772—842），字夢得，唐代洛陽（今河南省洛陽市）人。貞元年間進士，因參加了王叔文的政治改革，失敗後被貶。他是中唐時著名詩人，與柳宗元、白居易齊名。他的詩通俗清新，學習民歌所創作的《竹枝詞》、《楊柳枝詞》等，新鮮活潑，非常接近口語，為唐詩中別開生面之作。

二 背景資料

「竹枝詞」是巴渝（今四川東部）一帶的民歌。唱時，以笛、鼓伴奏，同時起舞，聲調婉轉動人。劉禹錫任夔州（今四川省重慶市一帶）刺史時，仿照這種當地流行的民歌，寫了十來篇，這是其中一首作品。

三 注釋

1. 平：形容江面平靜，沒有波浪。
2. 唱歌：一作踏歌。踏歌是當時民間一種歌唱方式，歌者牽手，一邊用腳打着節拍，一邊唱歌。
3. 道是：說是。
4. 晴：是「情」的雙關隱語。「有晴」、「無晴」即是「有情」、「無情」的意思。

四 賞析重點

這是一首戀歌，寫一位姑娘就眼前所見，即景抒情，傾訴出心中對愛情的期待。

春到江畔，綠柳如烟，平靜的江面伸延千里。有一位姑娘來到江邊，聽到從江面上傳來了一個小伙子響亮、歡快的歌聲。初時尚覺無關自己，漸漸又覺得似是聲聲傳情。這歌聲是多麼的熟悉，一定是自己的心上人了。這時候，天氣突然變得陰晴不定，東邊陽光燦爛，而西邊卻下起雨來。天氣時晴時雨，小伙子對姑娘是有情還是無情呢？真使人難以捉摸。

在這首詩裏，詩人通過對一個生活場景的描寫，巧妙地反映出戀愛中姑娘的心情。第一句寫景，詩人借用民歌的起興手法，以眼前柳色青青、江平如鏡的春天景色，襯托姑娘心中甜美的戀情。第二句寫聲，然而但聞其聲，不見其人；歌聲的內容，也沒說明。詩人藉此增加懸念，捕捉戀愛中那種撲朔迷離的感覺。歌聲隨風飄來，在姑娘的耳邊迴盪，引得她心潮起伏。第三、四句寫少女剎那間的心理活動，一疑一喜，巧妙地運用了「晴」和「情」的雙關諧音來刻畫姑娘含蓄蘊藉的感情，十分細膩動人。詩人寫天氣，是從「有晴」中見「無晴」；姑娘聽歌聲，是從「無情」中見「有情」。「有」、「無」兩字中，着重寫的是「有」而不是「無」。「道是無晴（情）」是姑娘對心上人「無情」還是「有情」的疑慮，「卻有晴（情）」是她聞歌知郎心的喜悅心情的表白。這樣收筆，把自然景象與人的思想感情融合在一起，非常巧妙，亦富有情趣。

這首詩音調輕快，語言通俗，還熟練地運用了諧音相關的手法，很有中國傳統民歌的特色。

【跟進活動】

1. 聆聽誦讀錄音，投入感情朗讀詩歌，加深體會詩中的情意。
[https://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/resources/primary/lang/jilei/051_jilei_shi\(cantonese\).mp3](https://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/resources/primary/lang/jilei/051_jilei_shi(cantonese).mp3)
2. 蒐集劉禹錫的其他詩歌一首，跟同學說說與本詩的異同。

【想一想】

1. 你覺得詩中的主人翁快樂嗎？為甚麼？
2. 你開心的時候會唱歌嗎？還會做些甚麼呢？
3. 你有喜歡的歌曲嗎？選出其中最欣賞的兩句歌詞，與同學分享。